

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

30 OCTOBRE 2015

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget
des Voies et Moyens de
la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2016**

INDEX

Projet d'ordonnance	3
Tableau.....	5

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2015-2016

30 OKTOBER 2015

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2016**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel.....	5

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget
des Voies et Moyens de
la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2016**

LE COLLÈGE RÉUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2016, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 1.271.398.000 EUR conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, à les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2016**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2016 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 1.271.398.000 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd, in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2016.

Bruxelles, le 29 octobre 2015

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

Brussel, 29 oktober 2015

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

TABLEAU
RECETTES GENERALES

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2012 par article Initiële raming 2012 per artikel	Evaluation initial 2013 par article Initiële raming 2013 per artikel	Evaluation initial 2014 par article Initiële raming 2014 per artikel	Evaluation initial 2015 par article Initiële raming 2015 per artikel	Evaluation initial 2016 par article Initiële raming 2016 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
29.01	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	1.750.000	250.000	300.000	150.000	230.000	Creditinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	29.01
38.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	-	-	-	-	-	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	38.01
38.02	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2.000	2.000	2.000	2.000	-	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	38.02
38.03	Loyers asbl maison du bico.	-	-	-	-	120.000	Huurgelden vzw's bicohuis.	38.03
46.01	Dotation en provenance du pouvoir fédéral.	37.920.000	38.735.000	36.918.000	1.117.286.000	1.195.985.000	Dotatie van de federale overheid.	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'action sociale).	19.457.000	19.847.000	20.244.000	20.649.000	21.062.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	46.02
46.03	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	21.841.000	22.022.000	25.077.000	25.077.000	45.077.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	46.03
46.04	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non marchand pour la période 2001 - 2005.	6.866.000	7.003.000	7.082.000	7.082.000	7.082.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	46.04

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2012 par article - Initiële raming 2012 per artikel	Evaluation initial 2013 par article - Initiële raming 2013 per artikel	Evaluation initial 2014 par article - Initiële raming 2014 per artikel	Evaluation initial 2015 par article - Initiële raming 2015 per artikel	Evaluation initial 2016 par article - Initiële raming 2016 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
46.05	Dotation en provenance du pouvoir fédéral pour le financement des primes linguistiques.	-	-	85.000	85.000	85.000	Dotatie van de federale overheid voor de financiering van taalpremies.	46.05
46.06	Dotation en provenance de la Communauté française dans le cadre de la 6ième réforme de l'Etat.	-	-	-	-	1.588.000	Dotatie van de Franse Gemeenschap in het kader van de 6de Staatshervorming.	46.06
46.07	Inami e health.	-	-	-	-	119.000	Riziv e health.	46.07
48.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	-	-	-	-	-	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	48.01
48.02	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	-	-	-	-	-	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	48.02
06.01	Dons et legs.	-	-	-	-	-	Giften en legaten.	06.01
06.02	Produits divers.	50.000	150.000	150.000	150.000	50.000	Diverse opbrengsten.	06.02
76.30	Ventes de bâtiments existants.	700.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	-	Verkoop van bestaande gebouwen.	76.30
	Totaux pour les recettes générales	88.586.000	89.509.000	91.358.000	1.171.981.000	1.271.398.000	Totalen voor de algemene ontvangsten	

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2015.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordon-
nantie van ... 2015.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

